Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2968unse_2

Año XXIX — OCTUBRE 1.o DE 1947 — PORTE PAGO — N.o 683

LIBRARY OF ... 1938 ...

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN. Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Redactores: Pastores Juan Tron y Wilfrido Artus; Sra. Lydia B. de Revel y Srta. Blanca E. Pons.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Perfeccionándonos en el Amor. — El Hogar para Ancianos. — El Sínodo Valdense. — Campamento - Instituto. — De interés para la Juventud. — Sociedad Sud - Americana de Historia Valdense. — Reseña Ecuménica. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Perfeccionándonos en el Amor

"Sed, pues, vosotros perfectos, como vuestro Padre que está en los cielos es perfecto".

(Mateo 5|48. Léase además v. 38-47).

Dícese que existen tres reglas en cuanto a nuestras relaciones con nuestros semejantes:

a) *La regla de hierro,* que es la citada por el Señor: *"ojo por ojo, diente por diente".* Venganza completa, exacta, inmisericorde.

b) *La regla de plata,* que reza: *"no hagas a los demás lo que no quieres que te hagan a tí".* Es una regla negativa, que inhibe al individuo de hacer el mal, por el temor de que se le vuelva otro tanto. Y hay muchos cristianos que confunden este principio pasivo, con la

c) *Regla de oro,* que Jesús nos dá en Mt. 7: 12: *"Así que, todas las cosas que quisiérais que los hombres hiciesen con vosotros, así también haced vosotros con ellos; porque esta es la ley y los profetas".*

Debe observarse la diferencia importantísima que existe entre la orden de Cristo, y la de los pueblos orientales: aquella se limita a ordenar la pasividad, la inactividad — propia de su temperamento, — mientras que nuestro Maestro, quiere que vayamos un poco más adelante, que tomemos la iniciativa de hacer el bien... luego tendremos cierto derecho a esperar recibir otro tanto.

Como complemento de esta regla, Jesús dice que debemos amar a nuestros enemigos. Que no es suficiente amar a los que nos aman: todo el mundo lo hace. El cristiano debe distinguirse, "ir más allá", "hacer la otra milla".

Y bien sabemos cómo el mundo en general quiere resistir a este elevado principio. Se dice, por ejemplo, que con amar a los enemigos, se demuestra debilidad de carácter; que el "hombre" debe saber imponerse, hacer respetar sus derechos; que lo contrario es alentar y fomentar la injusticia, la violencia de aquéllos que no tienen escrúpulos. Observemos, ante todo, que quien demuestra más carácter, no es precisamente aquél que se deja llevar por sus primeros impulsos, el instinto de la propia defensa y que, al que le rompe un diente, digamos, trata de romperle otro, y al que le hace una felonía, hacerle otra mayor. Al contrario: más valor. más hombría y más carácter, demuestra aquél que ante una maldad, una injusticia, un insulto, sabe sobreponerse y, si es necesario... compadecer a quien injustamente le agravia o le perjudica.

Por otro lado, es a base de sufrimientos, de sacrificios, que el bien y la justicia se han estado imponiendo en el mundo; así como la ciencia progresa, levantando su edificio sobre los cuerpos de aquellos que, voluntariamente, entregaron sus vidas para el servicio de sus semejantes.

Además, a poco que observemos, tendremos que llegar a la conclusión de que la violencia a nada bueno y permanente conduce. Los "mansos", no los violentos, heredarán la tierra, nos dice el mismo Señor Jesús.

* * *

Reconozcamos que muchas veces nos espantamos de las exigencias de Jesús, porque miramos a la cumbre que debemos escalar, y queremos llegar a ella de un solo salto. Error: hay que ir trepando, paso a paso, dando rodeos a veces... Los caminos que conducen a las cimas de las montañas, ni siquiera ascienden en línea recta, sino que van dando rodeos, a fin de que la ascensión no sea tan brusca. Los aviones alcanzan respetables alturas, pero ello les lleva bastante tiempo, y el piloto tiene que respetar el grado de trepada de su máquina..., si no quiere perder velocidad y venirse abajo en tirabuzón.

Veamos, pues, algunos pasos que tenemos que dar, para llegar a esa cumbre que Jesus nos señala: la perfección.

1.— Empecemos por tenerle *horror al odio.* Recordamos que el apóstol Juan no dice que *"el que aborrece a su hermano es homicida",* (1 Jn. 3|15). El odio es un mal consejero; sabemos que es el que produce las guerras, los conflictos y las disensiones de todo género entre los individuos y las familias. Nos amarga la vida y, finalmente, nos separa de Dios, que es amor, porque "el que no ama, no conoce a Dios", (1 Jn. 4 8).

2. — En segundo lugar, tratemos de acercarnos espiritualmente a nuestros "enemigos", a aquéllos que no "podemos amar", según decimos. Tratemos de colocarnos en su propio lugar, de conocer su situación, sus puntos de vista, su manera de ver las cosas. Si necesario es, tengámosles compasión, pues sin duda la ignorancia, el odio, los prejuicios, ciegan su entendimiento y amargan su corazón.

3. — Finalmente, algún día seremos sorprendidos notando que hemos llegado a comprender y a amar a personas las más alejadas de nuestro pensamiento y de nuestros afectos, anteriormente. Amándolos de verdad: no con ningún sentimentalismo plagado de retumbantes frases, no precisamente abrazándolos y besándolos — hay grados en el amor — sino amándolos de verdad, es decir, procurando con sinceridad y afán su verdadero bien, su bienestar, su salvación.

* * *

Y es como corona del amor, que Jesús pone ante sus seguidores la cumbre de la perfección. Es en el amar a nuestros semejantes que debemos ante todo llegar a la perfección: ni una sombra de rencor, de odio, de desprecio debe empañar y amargar nuestra vida. Guardemos toda la fuerza del odio — viejo instinto del hombre — para el pecado, para todas las injusticias y los vicios que hacen desgraciados a los hombres. Pero no odiemos a los pecadores, a los injustos, a los viciosos o a los explotadores del vicio; ellos también son víctimas a quienes, con amor verdadero, debemos tratar de liberar.

"Amados, si Dios así nos ha amado, debemos también nosotros amarnos unos a otros", (1 Jn. 4|11). Inspirados e inflamados por el amor de Dios, perfeccionémonos en el amor.

C. N.

El Hogar para Ancianos

Hace catorce años se inauguró esta Casa de Misericordia, que ya hospedó a 140 viejecitos desamparados.

Hay personas que a veces, piensan que los viejecitos llegan a viejos y que por falta de previsión no poseen nada. Por nuestra experiencia podemos manifestar que la mayoría llegan al Hogar con las manos vacías, por haber sido explotados por propios y extraños desgraciadamente!

Un viejecito que pasó los cien años y fué domador en varias estancias de adinerados terratenientes, dice que le pagaban $ 8! (ocho pesos mensuales). ¿Cómo economizar para la vejez?

Ese mismo anciano tomadas las manos de su enfermera, exclamaba en su lecho de muerte: "Señorita... no me deje morir... estoy tan bien aquí... ya estoy en el paraiso...!"

Otro que pasó más de 25 años al servicio de familias, ganó $ 4, durante todo ese tiempo. Al llegar al Hogar el probrecito decía a la Señora Directora de entonces: "Pero... yo me puedo sentar en esta silla de este lindo comedor". (Y se levantaba!). Pobrecito! "Yo siempre molestaba en mi otra casa... acá no molesto... Señora...! Gracias a Dios!!".

Otro, cuyas economías que sumaban unos miles de pesos, los prestó a otro correligionario que jamás le pagó ni intereses ni capital. En los últimos momentos, mandó llamar al Pastor para decirle: "Dé las gracias, mil gracias a todos a todos los que ayudan al Hogar; gracias a ellos fuí cuidado con tanto cariño y me voy tranquilo. Dios no olvidará a toda esa gente buena que me ayudó... tanto...!!

Según la Delegación de las Naciones Unidas que visitó días pasados el "Hogar para Ancianos", es el único que ampara en toda América del Sur sin atender ni credos, ni nacionalidades, ni medios de subsistencias. Además la puerta del Hogar está abierta de par en par, los huéspedes pueden salir cada día, lo que no ocurre en casas similares.

Si llega una pareja, allí continúa su vida conyugal, lo que tampoco ocurre en otras casas de hospedaje de ancianos.

Actualmente hay 39 viejecitos así distribuídos: de Montevideo: 5; de San José: 2; de Florida 1; de Soriano 4; de Colonia 20; de Paysandú 1; de Rivera 1; de Río Negro 1; de Tacuarembó 1, y extranjeros 3.

La Institución se sostiene con donaciones voluntarias y una subvención de $ 50 mensuales de la Intendencia. Siempre esperamos que alguien se acuerde del Hogar para Ancianos al hacer su testamento o al distribuir sus bienes. Nuestro Hogar y nuestra Iglesia son demasiado olvidados por los que tienen el privilegio de poseer bienes terrenales! Esperamos que pronto las personas adineradas comprendan mejor sus tremendas responsabilidades!

El promedio mensual del costo de cada huésped es de $ 25.00 m|n. Sólo dos huéspedes pueden pagar su hospedaje; 29 tienen la pensión de la vejez de $ 10.00; pero hay que completar mensualmente hasta llegar a $ 25.00 y 8 *no tienen absolutamente nada.* De modo que se debe pensar en su alimentación, vestido y cuidado de su salud!

Por esa razón es necesario que todos los amigos del Hogar, dupliquen sus donaciones y que surjan nuevos amigos de nuestra Casa de caridad.

El costo total del "Hogar para Ancianos" es actualmente de $ 9.600.00, gracias a la generosidad del medio de existencia pública local; y a la de los médicos de la zona, al oculista Ruben Armand Ugon y a todos los Laboratorios de la Capital, que nos suministran medicamentos gratuitamente.

El 11 de octubre se realizará un gran Festival que se espera dé $ 2.000.00. Habrá almuerzo a las 12 para los visitantes de la mañana y cena a la noche. Los excursionistas de la mañana pueden avisar al teléfono 18 Valdense su número, para que se les atienda mejor.

A las 14 horas empezarán las ventas.

Las donaciones en dinero, pueden remitirse al Presidente de la Comisión Directiva del "Hogar para Ancianos", Sr. Ernesto Tron, Colonia Valdense.

Las donaciones en substancias, pueden ser remitidas a la misma dirección por medio de la Onda, con la indicación "Hogar para Ancianos", pues O.N.D.A. transporta gentilmente todo gratuitamente!

Ernesto Tron.

———ooo———

El Sínodo Valdense

(Continuación)

El estudio del Informe de la Mesa Valdense — impreso — y la consideración del amplio Informe de la Comisión que se nombra anualmente para que examine toda la actuación de la Mesa y del Consejo de la Facultad de Teología, ocupó dos días y algo más del Sínodo que acaba de celebrarse en Torre Pellice.

No siendo posible entrar en todos los asuntos que se trataron, me limitaré a subrayar algunos de ellos: confío en que éstos serán de interés para los lectores de esta breve crónica.

Tanto el Informe de la Mesa como el de la Comisión — llamémosla Fiscal — invitaban el Sínodo a ampararse muy especialmente de la *Obra de Evangelización* en Italia, pues durante el año transcurrido, esta obra alcanzó proyecciones realmente extraordinarias y la proclamación del Evangelio, en varias regiones de la península, pero especialmente en Toscana y en las Apulias, alcanzó un muy amplio rayo de acción. En muchas ciudades el mensaje cristiano fué proclamado fuera de las Iglesias, en teatros y cines, en las aulas universitarias y en los establecimientos industriales, en las plazas, por la radio, por diarios y periódicos no valdenses, etc... y la reunión especial, dedicada a la obra de evangelización nos permitió escuchar relatos interesantísimos de esa obra en el Veneto, en Toscana, en las Apulias y en Sicilia y ver las oportunidades realmente excepcionales, las numerosas "puertas" que se han abierto delante de nuestra Iglesia. El Sínodo se ocupó ampliamente de esta cuestión en todos sus aspectos y llegó a una conclusión — aquí se llaman "órdenes del día" — que quiero transcribir por lo menos en parte.

"El Sínodo, consciente de las responsabilidades de la Iglesia y de las posibilidades de la hora actual en Italia, afirma que la obra de evangelizaeión, valorizando las iniciativas individuales, se cumpla con una visión de conjunto y con un plan orgánico..., invitaba la Mesa a hacer todo lo posible para que la escasez de recursos no comprometa el cumplimiento de este deber, dirige a todas las congregaciones un llamado para que reaviven la conciencia de la responsabilidad "evangelista" de todos los miembros de Iglesia y encarga la Mesa de nombrar una Comisión que estudie el problema en todos sus aspectos".

¡Dios quiera que el renovado interés de una parte del pueblo italiano por el mensaje evangélico no sea simplemente un "fuego de paja" y que nuestra Iglesia pueda llevar a cabo su misión evangelística con firmeza, con osadía y con todo entusiasmo!

Desde hace algunos años se están llevando a cabo los trámites para llegar a la *unión de la Iglesia Metodista Italiana* con nuestra Iglesia Valdense. Una discusión muy elevada y serena sobre este asunto, de importancia realmente extraordinaria, se concluyó con esta deliberación: "El Sínodo hace votos para que, en un espíritu ecuménico sea lograda la unión de la Iglesia Metodista con la Iglesia Valdense y hace algunas aclaraciones:

1.º) El nombre "Evangélica Valdense", posee un valor ecuménico actual en el recuerdo de la protesta, anterior al Siglo XVI, por lo que consideramos que debe ser conservado en la Iglesia fortalecida por la unión;

2.º) La Iglesia Evangélica Valdense siente la responsabilidad de conservar vivas las exigencias del espíritu evangelístico y misionario que son valores tradicionales del Valdismo y constituyen al mismo tiempo el contributo que el Metodismo ha dado al Evangelismo mundial".

Tuve la impresión que los obstáculos que se oponen todavía a la unión de estas dos Iglesias, no son insuperables y me es grato decir que la resolución cuya esencia he extractado ha sido aprobada *a la unanimidad.*

Otros asuntos muy importantes — el de las relaciones con las Autoridades, el de la constitución de una Federación de Iglesias Evangélicas, la formación de evangelistas, la celebración del Edicto de la Emancipación de los valdenses, la discusión sobre el derecho a la autonomía de las Iglesias, etc. — merecieron el interés del Sínodo, pero es absolutamente imposible que yo me detenga sobre ellos.

Hablando de *nuestro Distrito Rioplatense,* que desde hacía ocho años no estaba representado en el Sínodo, dice la crónica del periódico *"Eco delle Valli"*, lo siguiente: "El mensaje cálido y fraternal de las Iglesias Sud-americanas que constituyen no ya una "colonia", sino una "rama fecunda" de la Iglesia Valdense, es presentado por el Pastor Silvio Long. Describe brevemente un cuadro de la vida de las comunidades valdenses y de sus actividades en aquellos lejanos y fértiles países. Si bien el tiempo pasa y crea una separación más marcada entre la población valdense de los Valles y la po-

blación Valdense Sud-amerieana, los eontactos son y serán siempre neeesarios entre las dos ramas del mismo troneo seeular. El Sínodo aplaude el mensaje del Pastor Long y por medio de su Presidente lo agradeee y le encarga que lleve a todos los Pastores y a los miembros de las Iglesias, el fraternal saludo de la Asamblea''.

Por mi parte quiero añadir que he sido acogido muy afectuosamente y que he podido pereibir entre los dirigentes, pastores y delegados laieos un interés muy grande por nuestra obra en la Amériea del Sur.

La *situación financiera* de nuestra Iglesia en Italia es muy precaria no obstante las contribueiones muy notables de las Iglesias de Suiza, de Estados Unidos y de nuestras Iglesias Valdenses Sud-amerieanas: el défieit que se prevé para el próximo año es de *algunas decenas de millones de liras* y por otra parte se impone un fuerte aumento de los honorarios de todos los obreros de la Iglesia: se ealcula en efeeto que sobre la base del eosto del año 1939 la vida a aumentado sesenta veees y los honorarios solamente quinee o veinte veees.

Para remediar pareialmente este estado de cosas es necesaria una intensa campaña financiera en todas las Iglesias y en vista de ello se resolvió que la Mesa designara una Comisión Financiera, integrada totalmente por elementos laieos, que llevará a cabo esa campaña.

Con el nombramiento de la Mesa (Sr. V. Sommani Moderador, R. Nisbet Viee Moderador, Pastores A. Ricca, A. Ribet, P. V. Panascia y Señores E. Rollier y G. Peyrot miembros) y de otras Comisiones Sinodales (Faeultad de Teología y C. Institutos Hospitalarios) y con un solemne culto de Santa Cena en el Templo de Torre Pelliee se elausuró el Sínodo el viernes por la tarde.

Unamos nuestras oraciones — en todas nuestras Iglesias Sud-amerieanas — a las oraciones de nuestros hermanos en Italia, pidiendo al Señor que coneeda una medida abundante de Su espíritu de Sabiduría y de Poder sobre los hombres que han sido llamados a dirigir — espiritual y materialmente — nuestra querida Iglesia Valdense en el nuevo año.

Silvio Long.

———ooo———

Campamento - Instituto

Nueva Valdense, octubre 27 - noviembre 1.º

Habiéndose demostrado particular interés de parte de algunos miembros de la Congregación de Nueva Valdense de tener en dieha localidad un Curso para Jóvenes, la Comisión de Escuelas Dominicales de la Iglesia Valdense, había pensado organizarlo en dieha localidad, en sustitución del habitual Campamento del Norte. Pero, ante el deseo expreso de las familias de la loealidad en el sentido de que es más faetible el alojamiento y la asistencia a las clases, organizando dicho Curso en forma de Campamento, el suscrito, de aeuerdo eon el Sr. Rieardo C. Ribeiro, Obrero al frente de dieha congregaeión, han resuelto haeerlo así, y eomunicarlo a la juventud Valdense que desee asistir al mismo, a fin de que se inscriba a la brevedad posible, dirigiéndose a: Ricardo C. Ribeiro. Estación Bellaeo. *Río Negro.*

El Campamento-Instituto comenzará el lunes 27 por la tarde, elausurándose el sábado 1.º al mediodía. Se dictarán tres clases, espeeialmente dedicadas a Obreros de las Eseuelas Dominieales (breves cultos, canto, fogón, deporte).

———ooo———

De Interés para la Juventud

En el grupo de Intermedios de la Unión Cristiana de Colonia Valdense, surgió la idea de mantener correspondeneia con niñas y jóvenes de los Valles Valdenses. Para esto, es nuestro propósito dar al Dr. Alberto Rieea los nombres y direeeiones de los que deseen mantener ese intereambio epistolar.

Como quizá en otras congregaciones valdenses haya también jóvenes que quisieran intervenir en esta interesante e instruetiva aetividad, que reforzaría los lazos de unión entre los valdenses de Italia y nosotros, les invitamos a enviar su nombre, dirceeión y edad a la que suscribe, los cuáles serían también entregados al Pastor Ricea, para su distribución entre la juventud valdense de Italia.

Myriam A. Revel.

(Colonia Valdense).

———ooo———

Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense

Hemos reeibido el Boletín N.º 13, eorrespondiente al 15 de agosto del corriente año, de nuestra Sociedad de Historia Valdense que con tanto entusiasmo como competencia, dirige desde hace algunos años el Pastor Emilio H. Ganz, efieazmente secundado por la Srta. Laura Bounous y el Sr. M. Alberto Baridon. Contiene el siguiente material de leetura:

Carlos Alberto Griot: Los primeros eolonos de San Carlos y su defensa eontra los indígenas (trabajo leído con motivo de la última Asamblea de la Soeiedad, en Colonia Belgrano).

Carlos Negrin: La Federaeión Juvenil Valdense en sus primeros 25 años de vida, (resumen de un trabajo del autor y de otro del Pastor S. Long, leídos con motivo de conmemorarse dicha fecha, el 26 de febrero del presente, en Colonia Miguelete).

Carlos Klett: Ernesto Klett (1857-1945), una biografía del que fuera eonsagrado maestro, escrita por un hijo agradeeido, que siguió las hueilas del autor de sus días.

Informe anual, correspondiente al ejercicio 1946-1947.

Balanee anual, eorrespondiente al mismo ejercicio.

Acta de la Asamblea Anual, (Colonia Belgrano, marzo 5 de 1947).

Nuestros lutos (José Negrin Berton, Daniel Davit Tron).

Este Boletín ha sido distribuído gratuitamente a los Socios. El público puede adquirirlo en la Librería Pastor Miguel Morel o en sus sueursales, al preeio de $ 1.20.

———ooo———

RESEÑA ECUMENICA

GRAN BRETAÑA

Facultad de Teología en campos de prisioneros de guerra alemanes

En el campo de prisioneros de guerra de Norton (Inglaterra), funcionó recientemente una Facultad de Teología, con doce profesores, que dictaban 24 horas semanales de eursos de teología y 51 horas de idiomas.

CAMPO A LA VENTA

EN RIO NEGRO, COLONIA "NUEVA VALDENSE", SOBRE LA CARRETERA A PAYSANDU, Y A MENOS DE DOS LEGUAS DE ESTACION BELLACO

Son 178 Has. (doscientas cuarenta cuadras) todo arable; molino, monte, poblaciones de material y galpón de zinc, alambrados en varias divisiones, listo para lecheria o agricultura

Disponible en marzo de 1948

Facilidades de pago

Pablo Michelin Salomon

Est. Tararíras (Colonia)

BALNEARIO SAN LUIS

UBICADO EN LA COSTA, HACIA EL ESTE, PROXIMO AL BALNEARIO "LA FLORESTA" A 71 KILOMETROS DE MONTEVIDEO

con carretera hasta los solares, con cuatro ómnibus diarios

Un solar en el Balneario SAN LUIS significa una inversión sólida y brillante para el porvenir

Ventas al contado y a plazos, en cuotas desde $ 6.00 mensuales

Solicite informes y prospectos en Colonia Valdense (Dpto. Colonia) y en Colonia 1150 — Montevideo

C. Corvino.

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visitenos y solicite precios

Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

Farmacia Suiza

de ALFREDO DOVAT PONS

DROGAS — ESPECIALIDADES — LENTES — PELICULAS, Etc.

Teléfono 110 Nueva Helvecia

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"

Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 0671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL

Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

Sesenta y cinco estudiantes, siguieron esos cursos.

A más de la Facultad de Teología, el campo de Norton tiene cursos para predicadores laicos y cursos para responsables en los movimientos de juventudes.

Es importante subrayar que los teólogos del campo de Norton, tienen la responsabilidad de la redacción, impresión y difusión de *"Monastbrief"*, cuyo tiraje es de 38.000 ejemplares y que se distribuye en todos los campos.

(*S. OE. P. I.*).

CANADA

Asamblea del Concejo Internacional de las Misiones

Del 5 al 18 de julio, sesionó en Whilby (Canadá), la Asamblea del Concejo Internacional de la Misiones: cuarenta países representados; delegados de una docena de denominaciones...

El punto culminante de la sesión de apertura, fué la alocución de John R. Mott "ciudadano del mundo y cristiano universal". Declaró el Dr. Mott, que nunca como en la actualidad, su corazón había latido por esperanza tan grande, y eso por distintas razones: la capacidad ilimitada de sufrimiento del hombre, cuya angustia es la oportunidad de Dios; los cristianos son actualmente más numerosos que nunca; los medios financieros son también más grandes; todas las puertas están abiertas a la acción constructiva y fraternal de la Iglesia cristiana. El Dr. Mott dió término a su mensaje, diciendo: "Glorificamos un Cristo más grande, que producirá sobre la humanidad una impresión revolucionaria, profunda y duradera".

(*S. OE. P. I.*).

ESTADOS UNIDOS

Ayuda a las Iglesias de Europa y Asia

Un blanco de 60.000.000 (sesenta millones) de dólares para ayuda, en 1947 y 1948, a las Iglesias de Europa y Asia, ha sido marcado por lo representantes de 16 Iglesias protestantes de los Estados Unidos.

Dice a este respecto el vice-presidente del "Church Wold Service". La prosperidad del mundo depende mucho de nuestras Iglesias americanas y de lo que ellas harán para subvenir a las necesidades del mundo... La ayuda de las Iglesias americanas en 1946 ha sido de 30.000.000 de dólares, lo que ha sido lamentablemente insuficiente.

(*S. OE. P. I.*).

Congreso mundial de religiones

La "Church Peace Unión", que es una fundación André Carnegie, anuncia que organizará en Boston, del 23 al 27 de octubre de 1948, un congreso mundial de las religiones, con miras a sostener el esfuerzo de las Naciones Unidas.

Los delegados serán requeridos de aceptar los cuatro puntos siguientes: Fe en un Ser supremo; Deseo de comprensión y de hermandad activa; Cooperación en vista de asegurar la justicia en el mundo; Unir los adeptos de las distintas religiones con miras a sostener el esfuerzo de las Naciones Unidas.

El Congreso será una reunión de personas que pertenecen a las distintas religiones, pero no investidas de la representación oficial de las mismas. El Congreso no procurará establecer una liga de las religiones.

(*S. OE. P. I.*).

ITALIA

Agape, la aldea del amor cristiano

La juventud valdense de Italia, tendrá su aldea alpina en Praly (Valles Valdenses), a más de 1.200 metros sobre el nivel del mar. Será un lugar ideal para campamentos y reuniones de estudio, reservadas a la juventud cristiana del mundo entero, sin limitaciones de fronteras o de denominaciones. Será una escuela de vida de comunidad. Trabajadores de Italia y de otros países, están a la obra en Praly, para construir la aldea, que se llamará "Agape", es decir, *amor fraternal*.

(*S. I. P. I. - Roma*).

La noticia que nos trae el Servicio de Información del Protestantismo Italiano (S. I. P. I.), confirmada y ampliada por las comunicaciones del pastor Long, es muy significativa y alentadora. Amor fraternal y cooperación son principios que han de informar constantemente la vida del cristiano; y muy a menudo, aún los que se llamen discípulos de Cristo, se encierran en los límites de sus intereses, de su trabajo, casi diríamos, de su egoísmo.

Si los dirigentes de la juventud valdense en Italia, sabrán inculcar el principio de la cooperación cristiana a las nuevas generaciones, lograrán una notable victoria.

———ooo———

Ecos Valdenses

URUGUAY

MONTEVIDEO. — El viernes 10 de octubre, a las 20 horas, a la víspera de su salida para Europa, el Delegado de la Mesa Valdense, Dr. Alberto Ricca, predicará en el Templo Emmanuel.

NUEVA VALDENSE. — *Nacimiento.* — Con alegría anunciamos el nacimiento de una nena en el hogar de los esposos Héctor Malan y Ruth Roland.

Enfermos. — Estuvo enferma la Sra. de Carlos Rostan. Guarda cama por gripe, la Sra. de Juan Pedro Rostan.

ARROYO NEGRO. — *Visita.* — Nos visitaron por unos días, los jóvenes Alberto Davyt y Mario Dalmás, de Colonia Valdense.

Enfermos. — La gripe hizo sentir su efecto al Sr. Ricardo Gonnet y a su Sra.

Esta Iglesia, como la de Nueva Valdense,

es atendida en la actualidad y hasta la Conferencia por el Estudiante en Teología, Ricardo C. Ribeiro.

TARARIRAS. — *Enfermos.* — Tuvo que bajar a la capital con su Sra. esposa el hermano Santiago Arduin, para someterla a un tratamiento médico. Felizmente regresa restablecida. El hermano Daniel Mondon, de San Pedro, que se asiste en Tarariras, hace ya varios meses, continúa delicado de salud. Restablecidos, don Juan D. Bonjour y don Miguel Rostagnol.

Enlaces. — El sábado 20 el Pastor Carlos Negrin, vino a Tarariras a bendecir la unión de la joven *Elda M. Rostagnol* con el joven *Luis Arnoldo Negrin*, de Riachuelo. Que Dios bendiga el nuevo hogar.

El sábado 27 el Pastor Ganz, también bendijo el casamiento de la joven *Marta Pontet* con *Héctor Planchon.* Felicidades.

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Lentamente va cediendo terreno la epidemia de grippe y sus complicaciones, que azotó la localidad. Fué hasta Montevideo a consultar especialistas, el diácono Abel Michelin Salomon.

Estudiantes en Teología. — En la noche del jueves 18 de setiembre, tuvimos la grata visita de los estudiantes de la Facultad Evangélica de Teología, de Buenos Aires, Herman Krusse y Néstor Rostan. Un buen número de familias se reunieron en el templo, para oír sus inspirados mensajes. Les agradecemos su visita, y les deseamos una feliz terminación del año académico.

Unionistas. — Una buena delegación de la Unión Cristiana local, visitó el domingo 21 a la institución hermana de Riachuelo asistiendo y tomando parte activa en una sesión, por la mañana, y en el culto público por la tarde, el que fué presidido por los jóvenes Wili Artus y Néstor Rostan.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — La grippe y el sarampión continúan visitando los hogares. Particularmente afectado fué el del hermano David Davyt G., de Colonia Sarandí, habiendo varios días en que todos — ambos padres y ocho hijos — guardasen cama al mismo tiempo, y teniendo algunos de ellos, serias complicaciones. Gracias a Dios siguen mejor. También estuvo muy delicada la niña Rosita Bertinat - Roslli, quien se asistía en casa de la abuela doña Paulina G. de Scholderle; también se encuentra restablecida. Noticias de Montevideo, informan que continúa acentuándose la mejoría de la Srta. Blanca Bonjour.

Visita de Estudiantes de Teología. — Sumamente reducida fué la asistencia a la reunión en la que los estudiantes de la Facultad de Teología, señores Rostan y Krusse, nos dirigieron la palabra.

Bautismo. — *Alicia Susana Vanegas,* hija de Regino F. y de Susana M. Geymonat. Nacida el 3 de enero de 1947, bautizada el 21 de setiembre.

Viajeros. — Nos visitaron, de Tarariras y Colonia respectivamente, los jóvenes miembros de esta Iglesia, Elsa Colo y Juan Manuel Dibar.

Unionistas. — Una exposición y venta de libros remitidos por la Librería Pastor Miguel Morel, estuvo abierta el sábado y domingo 20 y 21 del corriente, organizada por la Unión Cristiana local. Se vendieron en total unos cuarenta libros. Para el domingo 28, esta Unión tenía proyectada una visita a su hermana de Cañada de Nieto.

SAN PEDRO. — *Kermesse.* — Como estaba anunciado, se efectuó el sábado 13 de setiembre, la kermesse anual de la Liga Femenina local. La asistencia de público no fué muy numerosa, debido especialmente al tiempo inestable; no obstante el resultado financiero fué bastante bueno.

Visita. — El domingo 21 de setiembre un grupo de socios de esta Unión Cristiana, visitó a la Unión Juvenil de Juan L. Lacaze, trayendo de la misma muy buena impresión.

LA COMISION VALDENSE DE PUBLICACIONES

tiene el agrado de comunicar que en sus locales

LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL

(C. Valdense, Dpto. de Colonia, R. O. del U.)

SUCURSAL LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL

(Col. Belgrano, Prov. de Santa Fé R. A.)

LIBRERIA "LOS ALPES" — (a abrirse en breve) —

(Nueva Helvecia, Dpto. de Colonia, R. O. del U.)

Ofrece:

PUBLICACIONES:

a) de Librerías Evangélicas y otras Editoriales del Río de la Plata.

b) de la "Librería Claudiana", de la Iglesia Valdense en Italia.

c) de Casas Editoras de Suiza y de Francia.

MEDALLONES: con la efigie de los héroes Valdenses y de los Reformadores: Lutero, Calvino, Zwinglio.

ESCUDOS VALDENSES: sobre madera en bronce.

En breve:

ESCUDOS UNIONISTAS (F.J.V.): en bronce.

ESCARAPELAS VALDENSES de cinta, para el próximo Centenario de la Emancipación.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO
Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Téléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. ORESTES P. MALAN, Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

Nueva Escuela Dominical. — En el barrio conocido por Pueblo de los Carros, (esto debido al apellido de sus habitantes), ha sido abierta una Escuelita Dominical, la cual está bajo la direeción de la Srta. Dorila Mediza, actuando como ayudante el joven Claudio Negrin. Dado la baja moral existente en el pueblito mencionado, estos jóvenes tendrán que trabajar con mucha perseverancia; y sobre todo con mucha consagración, para que esta pequeña obra pueda proseguir y llevar frutos. Pedimos a Dios acompañe a estos jóvenes amigos en su empresa y que su trabajo sea grandemente bendecido.

Enfermos. — En la ciudad de Colonia, fué operado de apendicitis, el joven Walter Perrachon Barolin, siendo su estado satisfactorio. Fué llevada a Montevideo, para consultar especialista, debido a una afección a los oídos, la Sra. Orfilia L. de Negrin, la cual mejora lentamente.

SAN SALVADOR. — *Nuevos Miembros de Iglesia.* — En el culto celebrado en Dolores el domingo 7 de setiembre ppdo., fueron admitidos como miembros comulgantes de la Iglesia, las siguientes personas: Paulina Baridon, Angela Prudencia Pouso de Cairus, Josefina Tristán de Cairus, María Book de Cairus, Beatriz Antonioli de Gastán, Margot Alda Viganó de Gauthier, Matilde Ramona Nabhen de Gay, María Elsa Negrin, Miguel Angel Bobbio, Regino Flores, Juan Umberto Gay, Conrado Mendiberry, Alberto Tourn y David Volla. La comunidad los ha rodeado de profundo cariño cristiano en ese hermoso día.

Concentración de Ligas Femeninas en Mercedes. — Tal como fuera anunciado, se realizó en Mereedes, el sábado 20 de setiembre ppdo., la Concentración Regional de Ligas Femeninas Evangélicas. Si bien la concurrencia fué algo reducida, debido a la epidemia de grippe y de sarampión que azota la zona, las hermanas que pudieron trasladarse ese día a la capital del departamento, tuvieron horas de sana camaradería cristiana y de inspiración para la Obra de Dios. Agradecemos la cordial hospitalidad de la Liga Metodista de Mercedes.

El Dr. Ricca se despide de la congregación. — Cálidas simpatías despertó en este ambiente el delegado de la Mesa Valdense, Dr. Alberto Ricca. No volveremos a repetir lo que ya ha sido apuntado con motivo de su visita en abril; cabe aquí tan sólo señalar que ha sido altamente apreciada su visita de despedida realizada los días 22 y 23 de setiembre ppdo., dando ello margen a una hermosa reunión celebrada en Dolores, bien concurrida a pesar de las varias personas imposibilitadas a asistir por causa de enfermedad.

Pedimos a Dios que haga cooperar la visita del Delegado de la Mesa Valdense al bien espiritual de la congregación y que acompañe a ese muy apreciado hermano en su viaje de regreso a los Valles en donde le esperan su familia y su iglesia.

¡Muchas gracias, Dr. Ricca, de parte de la gran familia valdense de San Salvador!

Enfermos. — Tuvo que guardar cama durante varios días el Anciano del Consistorio Juan Guigou Peyrot, debido a un principio de congestión pulmonar. Sigue mejor. Fueron operados de apendicitis, con todo éxito, los hermanos Noël y Celso Zurbrigk. Se halla algo delicado de salud el Sr. Héctor Caffarell. La Sra. Adela Gonnet de Charbonnier, siempre muy fuerte y activa, tuvo un atraso en su salud hace algunas semanas. Esa hermana se está reponiendo bien, como hemos podido comprobarlo con motivo de la fiesta de familia celebrada en su honor el día de su cumpleaños. La Sra. Celia María Gauthier de Rostan, de Villa Soriano, internada en el Sanatorio de Dolores, para mejor atención médica, está mejorando y espera regresar pronto a su hogar. La Sra. Luisa Guigou de Rostan, tuvo un pequeño atraso en su salud días pasados. Ya se halla restablecida, habiéndose reintegrado a sus múltiples actividades. Se halla restablecida la Sra. Susana Cairus de Gardiol, la que estuvo muy delicada de salud durante varios días. Hace días que regresó de la capital, después de haber sido sometida con todo éxito a intervención quirúrgica la Sra. Susana Baridon de Cairus, esposa del diácono David Cairus.

Larga es la lista de hermanos y hermanas que han tenido grippe o sarampión en estas últimas semanas. En general, los casos no han sido de gravedad.

Acompañamos a todos los enfermos con nuestra fraternal simpatía.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Visita del Dr. Sante U. Barbieri y estudiantes de la Facultad E. de Teología.* — Durante los días 17 al 21 de setiembre, visitaron nuestra Iglesia el Pastor Sr. S. U. Barbieri y los estudiantes de la Facultad, Srta. Nélida Eztala y el Sr. Samuel Vallette. El Pastor Barbieri había sido especialmente invitado para visitar nuestra Iglesia y dirigir una serie de mensajes; los estudiantes venían cumpliendo con los propósitos de la semana de vocación ministerial. Se celebraron reuniones en J. Arauz, El Triángulo, Colonia Bidou, G. S. Martín, Villa Iris y finalmente el domingo 21 tuvo lugar una concentración en J. Aráuz la que reunió numeroso público. Las reuniones fueron bien concurridas y muy apreciados los mensajes de los hermanos visitantes. ¡Muy agradecidos a los mensajeros!

XXV Aniversario. — La Asociación Cristiana de Jóvenes de El Triángulo, celebrará, el domingo 28 de setiembre, su primer cuarto siglo de vida. Con tal motivo, tendrá lugar una concentración en el Triángulo con un acto conmemorativo.

Torneo deportivo Anual. — El domingo 12 de octubre, en Villa Iris, comodidades de la Sra. Nilia D. Vda. Rochon, se ha de llevar a cabo el torneo deportivo anual con la participación de las cuatro entidades de jóvenes. Se celebrará un Culto único ese día en el lugar del torneo.

Bautismos. — Arturo Luis Talmon, hijo de Umberto y de Leticia Talmon; Oscar Jorge Alegría, hijo de Vicente y de Nelli Artus; Carlos Julio Gonnet, hijo de Eduardo y de Ana Bertinat; Norberto Kühn, hijo de David y Dolores Colmegna; Nilda Mirta Kühn, hija de David y Dolores Colmegna; Carlos Albino y Esther Albina Bonjour, hijos

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

de Juan Emilio y Anita Montangie; Mario René Bonjour, hijo de Esteban Alejo y de Enriqueta Guillomía; Sofía Dolores Tourn, hija de Enrique y de Dolores Gómez; Jorge Marcelo Long, hijo de Oscar y de Amandina Forneron; Néstor Alberto Rivoir, hijo de Javier Alberto y de María Suárez; Carlos Kühn, hijo de Carlos y de Clementina Colmegna; Néstor Daniel Rostan, hijo de Ricardo y de Loeny Dalmas; Juan Carlos Berton, hijo de Ismael y de Onelia Negrin; Omar Elvando Davyt, hijo de Juan y de Silvia Tourn; Jorge Alberto Tourn, hijo de Alberto y de Clelia Artus; Mirta Elba Durand, hija de Juan y de Cecilia Sassi; María Esther Durat, hija de José y de Ernestina Tourn; Ofelia Elida Duval, Hija de Anselmo y de Catalina Schwerat; Oscar Agustín Schwerat, hijo de Agustín y de Nilda Duval; Norma Edith Robert, hija de Julio y de Catalina Kühn; Carlos Pablo Ortiz, hijo de Jorge y de Ofelia Talmon; Haydée Bouchard, hija de Federico y de Dolores Reyes; Omar González, hijo de Evaristo y de Isabel Robert; Mario Osvaldo Malan, hijo de Juan P. y de María Elena Tucat; Rosa Noemí Gonnet, hija de Carlos y de Elsa Leoni Montangie; Celso Emir Pontet, hijo de Ricardo y de Lilia Negrin; Edelmiro Camilo Pontet, hijo de Etelvino Arturo y de Isabel Tortosa; Nora Iris Dalmas, hija de Esteban y de Magdalena Talmon; Stella Maris Arduin, hija de Leopoldo y de Asunción Sañudo; Norma Beatriz Grill, hija de Ceferino y de Beatriz Armiño; Carlos Abel Labourie, hijo de Carlos y de Ida Davyt.

———000———

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mi, aunque esté muerto, vivirá".

Ombúes de Lavalle. — *Juan Davyt.* — A la avanzada edad de 84 años, dejaba de existir, después de corta enfermedad, este hermano, el día 15 de setiembre ppdo. Desde hace varios años vivía con su hermano don David, quien, juntamente con su esposa doña Josefina, cuidaron de él con toda solicitud fraternal.

El sepelio de sus restos, realizado el día siguiente en el cementerio local, dió motivo a una sentida demostración de pesar y de simpatía hacia sus hermanos don David y don Pablo. El extinto era hijo de Pablo Davyt y de Juana Bonjour, siendo oriundo de Villar-Pellice (Valles Valdenses).

Octubre: Mes de la Reforma

ADQUIERA LOS LIBROS DE LA COLECCION

"Obras Clásicas de la Reforma"

I	LA LIBERTAD CRISTIANA, por M. Lutero	$ 0.60 o/u.
II	EL PADRENUESTRO, por M. Lutero	" 0.75 "
III	PREFACIO A LAS BIBLIAS CRISTIANAS DEL SIGLO XVI, por el Dr. B. F. Stockwell	" 1.00 "
IV	DEL BENEFICIO DE CRISTO CRUCIFICADO	" 0.50 "
V	DE LA JUSTIFICACION POR LA FE, por F. Melanchton	" 0.50 "
VI	EL NUEVO TESTAMENTO, traducido por F. de Enzina (trozos selectos)	" 0.50 "
VII VIII	MEMORIAS (Historia del estado de los Países Bajos y de la religión en España) por Francisco de Enzinas. Tomos I y II, c/u.	" 0.80 "
IX	LOS ARTICULOS DE ESMALCALDA, por M Lutero	" 0.50 "
X	SUMARIO DE LAS SAGRADAS ESCRITURAS, por un reformista italiano, anónimo	" 1.00 "
XI	CATECISMO MAYOR, por M. Lutero	" 1.00 "
XII	DIALOGO DE DOCTRINA CRISTIANA, por Juan de Valdés	" 1.50 "

OFERTA ESPECIAL HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE: Adquiriendo la colección completa, hacemos el precio especial de $ 7.00 o/u. franqueo pagado

Otros títulos de interés

ESPIRITU Y MENSAJE DEL PROTESTANTISMO, por Varios. Tela $ 3.50. R.	$ 2.50 o/u.
EL PROTESTANTISMO, por A. N. Bertrand	" 1.50 "
HISTORIA DE LA REFORMA EN ESPAÑA, por Gutiérrez Marín	" 2.00 "
BREVE HISTORIA DE LA REFORMA, por Francisco Estrello	" 0.25 "
¿ERA NECESARIA LA REFORMA? por J. C. Mc Neil	" 0.15 "
NUESTRA HERENCIA PROTESTANTE, por W. T. Duncan	" 0.20 "

ADQUIRIENDO LIBROS DE LOS ANUNCIADOS EN ESTA PAGINA, POR VALOR SUPERIOR A $ 5.00, DESCUENTO DEL 10 % Y FRANQUEO PAGO, HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE DEL CORRIENTE AÑO

SOLICITE ESTOS LIBROS AL ENCARGADO DE LITERATURA DE SU IGLESIA, A LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL O A

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

CORRIENTES 728
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Colonia Iris. — El viernes 19 de setiembre en Villa Iris, a la avanzada edad de 78 años, partía la Sra. *Catalina Guigou* de *Malan*, nacida en Colonia Valdense, después de varios años de enfermedad y de haber estado postrada en cama las tres últimas semanas, padeciendo no poco sufrimiento; partió para el Más All.

Esta vida espiritualmente fuerte en todo tiempo, se puso en mayor evideneia en la enfermedad. Doña Catalina ha sido una de las columnas de nuestra Iglesia, a la que siempre amó y dedicó sus fuerzas. Mientras las fuerzas le permitieron, partieipó de los cultos y de las reuniones de la Liga Femenina. Deja un hermoso ejemplo de fidelidad a Cristo y a su Iglesia. Confiadamente entregó su vida en las manos eternas de Dios. El esposo Miguel Adolfo Malan, dió hermoso ejemplo de fe y serenidad en la difícil prueba, así como los hijos y familiares.

Numerosa eoncurreneia partieipó de los actos litúrgicos en el hogar como en el cementerio local. Juntamente con el Pastor de la Iglesia, dirigió la palabra en ambos actos el Pastor Sr. Sante U. Barbieri, de Buenos Aires.

Expresamos nuestra simpatía cristiana a don Adolfo, a la hija, hijos, familiares y nietos, en esta prueba, deseando Dios les consuele y bendiga abundantemente.

* * *

Arrufó, Santa Fe.

Por carta de Sofía A. Cesan, nos enteramos que el día 10 de setiembre, falleeía en la residencia de su hijo Felipe, en Arrufó, Santa Fe, el aneiano *Lorenzo Forneron*, a la edad de 76 años, "después de soportar las alternativas de una larga y dolorosa enfermedad, entregó su alma a Dios, dejándonos un ejemplo de fe eristiana". Reeibió hasta último momento el euidado de su nuera la Sra. de Felipe Forneron, partiendo rodeado "del cariño y euidado de sus hijos y nietos".

Don Lorenzo era de nacionalidad italiana (Roeapiata) y se había trasladado a Santa Fe, juntamente con sus familiares en el año 1943, de Colonia Iris.

Deseamos el consuelo y ayuda del Padre Celestial para estos hermanos.

* * *

Por carta de Víctor J. Negrin, de Neeochea, nos enteramos del falieeimiento de *Magdalena Rivoira* de *Negrin*, el día 10 de setiembre, después de una corta enfermedad. Había nacido en Torre Pelliee, Italia, el 30 de marzo de 1881. En el año 1931 en Villa Iris, había perdido su esposo José Negrin. Actualmente vivía con su hijo Víetor. Fueron solicitados los servieios religiosos del Pastor Tyson, de la Unión Evangélica.

A los hijos y nietos, expresamos nuestra simpatía eristiana.

San Salvador. — El 9 de setiembre ppdo., tras breve enfermedad, voló a las Moradas Celestiales, la niña *Nybia Este'a Gardiol*, de Cañada de Nieto. Podemos imaginar el dolor de los padres y de todos los familiares frente a la dura realidad de la separación de esa preciosa eriatura de trece meses.

Pedimos al Padre Celestial que los eonsuele y los bendiga.

———ooo———

Corporación Financiera Valdense S. A.
(Caja Popular)

ESTACION TARARIRAS *DPTO. DE COLONIA*

A USTED ESTIMADO LECTOR . . . . .

LE INVITAMOS PARA QUE NOS CONSULTE SOBRE LAS OPERACIONES BANCARIAS QUE REALIZAMOS:

PRESTAMOS A PLAZO FIJO; PRESTAMOS AMORTIZABLES PAGADEROS EN COMODAS CUOTAS MENSUALES CON INTERESES CORRIENTES Y RAPIDAMENTE DESPACHADOS; GIROS SOBRE DISTINTAS PLAZAS; CAJAS DE AHORRO A LA VISTA Y A PLAZO FIJO PARA SUS DEPOSITOS; CUENTAS CORRIENTES, PARA FACILITAR SUS OPERACIONES COMERCIALES, ETC., ETC.

HORARIO: Lunes a viernes: de 13 a 17 horas.
Sábados: de 9 a 11 horas.